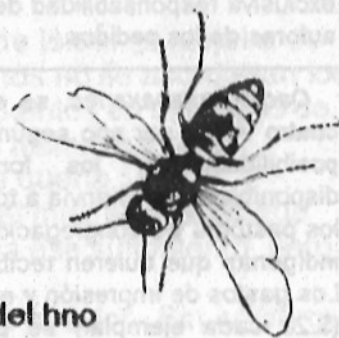


# Qad'aqtaxanaxanec

## Nuestro Mensajero

Año 42, N° 1

enero, febrero, marzo 1996



**1** Me acuerdo la parábola del hno Aurelio López cuando dijo que cuando los creyentes estamos unidos, cualquier clase de enfermedad nosotros vamos a correr. Pero cuando estamos desunidos, entonces el diablo nos aprovecha.



Ahora si somos unidos, verdad que somos de la Unida, entonces cualquier clase de enfermedad, la vamos a correr, porque es como una avispa (avispero) bien unida. Esa avispa no tiene general, no tiene capitán, no tiene cacique, no tiene nada, pero inteligente es. Se une, más cuando está gorda, mezquina la miel que no le quite nadie. Así debemos ser siempre en la Unida.



**Qad'aqtaxanaxanec** no es la publicación oficial de ningún sector de la iglesia indígena. Se incluyen a pedido algunos informes y avisos como servicio de difusión, no como aval oficial. El contenido es de exclusiva responsabilidad de los autores de los pedidos.

**Qad'aqtaxanaxanec**, se edita cuatro veces por año según las posibilidades y los fondos disponibles. Se lo envía a todos los pastores y/o congregaciones indígenas que quieren recibirlo. Los gastos de impresión y envío (\$.20 cada ejemplar) se paga con ofrendas, mayormente de iglesias menonitas en Norteamérica.

Pedimos que nos entreguen testimonios, anuncios, o estudios bíblicos escritos por hermanas o hermanos indígenas para considerar su futura publicación. Pueden ser escritos en castellano o en un idioma indígena, con un breve resumen traducido al castellano.

Las fechas para publicar en el próximo **Qad'aqtaxanaxanec** pueden mandar a:

Luis Acosta, C.C. 53  
3700 Sáenz Peña, Chaco, o a:  
Frank Paul, Colón 2060  
3500 Resistencia, Chaco, o a:  
Willi Horst, C.C. 196  
3600 Formosa

antes del 1° marzo 1998

2 Y la parábola de Clemente Arce dice que cuando nosotros entramos en la iglesia, el diablo también entra en la iglesia. Pero nosotros no podemos verlo con nuestros propios ojos, sino que con el Espíritu, pero conocemos la voz de él.

Un diablo encontró a otro diablo dentro de la iglesia. Le dice:

-Mirá, ¿qué te pasa que estás flaco? ¿Estás enfermo?

-No. Es que no me dejan tranquilo cuando entro en la iglesia. La gente grita, -En el nombre de Jesús, echa fuera ese diablo, diablo, diablo. No me dejan tranquilo. No puedo estar tranquilo. Por eso ando flaco. ¿Y cómo vos estás gordo?

-Sí, porque allá en mi iglesia me dejan tranquilo. La iglesia está tranquila. No me molestan. ¿Querés ir conmigo? Vamos.

Y allí se fue con el otro, y allí se quedaron tranquilos.

-son dos paráboles que recordó el pastor Agustín Bregón, Col. Pastoril, Villa Angela, Chaco

+++++

# Débora, dirigente y profetisa

A menudo Dios obra por medio de una persona pobre, humilde y marginada para hacer grandes cosas. Muchas veces es una mujer.

En Jueces 4 y 5 leemos la historia de Débora. Su nombre en su idioma hebreo significa "abeja":

"te'esag" o "co'na'yaq" o "rapic lauoic".



En el tiempo en que vivía Débora, el pueblo de Israel se alejaba de Dios. Se hacía oración y culto a otros dioses. Muchos no se acordaban los milagros que Dios había hecho a favor de su pueblo antes en el tiempo de Moisés y Josué. Ya no enseñaban a sus hijos esas historias y de la importancia de amar a Dios. Cada uno hacía lo que quería.

Por 20 años el pueblo sufría bajo el abuso y el maltrato de los que gobernaban en esa región. Débora también conocía ese sufrimiento, pero Débora había aprendido a amar a Dios.

La mujer en ese tiempo no tenía ni voz ni voto ni valor. Sin embargo, Débora llegó a ser muy reconocida. Nombraron a Débora "madre de Israel". Como una buena madre ayuda a sus hijitos, Débora ayudó a su pueblo que sufría injusticia y maltrato de parte de los que gobernaban. Ella luchó por el bien de su pueblo.

Débora era muy sabia. Su gran deseo era de ver a su pueblo volver a Dios. Para hablar con su gente, Débora se sentaba bajo un árbol grande que estaba cerca donde vivía ella. La gente llamaba el árbol "la palmera de Débora", y allí llegaban ellos para pedirle consejo y ayuda. Ella daba buen consejo y animaba a todos a tener valentía. Los llamaba a volver a Dios. Débora los animaba a ser fieles a Dios y vivir como Dios quiere.

Débora confiaba en Dios, y su marido que se llamaba Lapidot tenía confianza en ella. Eso le daba ánimo a actuar para liberar a su pueblo.



Como a Débora, Dios ha levantado a otras mujeres en tiempos difíciles cuando la gente sufría y perdía esperanza, mujeres como Ana, la madre de Samuel, y María, la madre de Jesús. Ellas también eran "madres de Israel". Estas mujeres conocían la historia, sabían lo que Dios había hecho en el pasado. Ellas esperaban la justicia y confiaban que solamente Dios los podía salvar y ayudar.

Débora y Ana y María cantaron un canto de alabanza al Dios Poderoso. Sus cánticos están escritos en la Biblia (Jueces 5, 1 Samuel 2, y Lucas 1). Dios es fiel. Deshace los planes de los orgullosos...y pone en alto a los humildes. ¡Santo es su nombre!

Hoy Dios sigue llamando a mujeres humildes y valientes, mujeres que estén dispuestas a amar a Dios de todo corazón, que estén dispuestas a dedicar su vida a la tarea que Dios les da para hacer para el bien de su pueblo.

Berta Horst, Paloqte

+++++

Débora cantó un cántico, una alabanza al Señor. (Jueces 5)

CUANDO DÉBORA SE ENTERA DE QUE LOS CANANEOS HAN SIDO VENCIDOS, CANTA UN CANTO DE VICTORIA

¡CANTARÉ AL SEÑOR! ¡CANTARÉ ALABANZAS AL SEÑOR DIOS DE ISRAEL!



"Yo doy mi corazón...por la gente de mi pueblo.  
¡Alaben todos al Señor!"

Jueces 5.9

Del Canto de María, Lucas 1.49, un texto para memorizar:

"porque el Todopoderoso ha hecho en mí grandes cosas.

¡Santo es su nombre! "

Cha'ayi ñi Dios mayi qaica ca ñaqalanapēc  
ñataqta lta'adaic da añim i'otec;  
da l'enaxat ñimayi ñataqta qui'itta. --**Toba**

Qá'a ñi' Dios 'me qaña ga' ñaqalánaac  
ñataqta let'ádaic da' jañim ñ'étec;  
da' lenaxat ñi'me ñataqta huosóta. --**Pilagá**

Ma' ñi qota'olec sqaica ca lqalanec chaqai  
ñaatqajam lodegaxat dá'maq ño'uet cañim;  
chaqai dá'maq leenaxat ñi'maxare ñaatqajam se  
neualaxait. --**Mocoví**

Tsi lakhajyhayaj ihi, wet iwoyej 'noye  
'mayhay tä wus.  
Lham häpe t'at 'Not'amajchet. --**Wichí**

## Duo Cantares

Comienza en el año 1995 a 1996 la práctica de los jóvenes que forman el conjunto. Son los siguientes: Alfredo Vega, integrante del conjunto Piedra Viva, y Victor Chajari, integrante de Río de Agua Viva. Son jóvenes que tienen talentos y valor de las canciones espirituales.

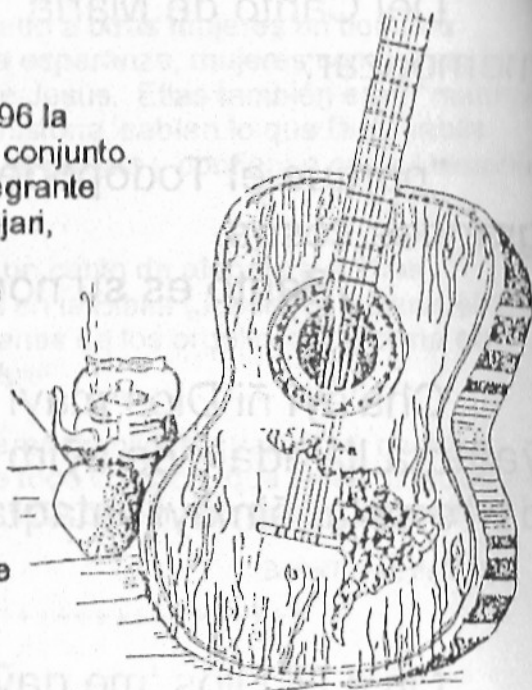
Elva Caballero a los 8 años es integrante del coro de la escuela de Lote 68, dirigida por la profesora Sra. Gabriela Cardozo de Boferón, de la cual agradecemos mucho de sus esfuerzos, que Dios les dio este talento. Elva siempre ha sido creyente en el Señor y formaba parte de la canción espiritual. Los ensayos comienzan en el año 1996, sumando el apoyo del hno Eugenio Saravia con mucho

consejo, oración y lágrimas juntos al hermano pastor Brígido Salto, oraba rogando al Señor antes de partir a los pies del Señor, que se manifieste todas oraciones de los demás hermanos. ¿Por qué no les voy agregar también al hno José Mendoza? que también corría sus lágrimas cuando escucha a Elva cuando en la iglesia donde pastorea el hno Luis Mendoza con 11 años da sus petición pidiedo oración para que así sea.

El Señor comienza sus obras el día 12 de julio de 1996 en Asunción del Paraguay en Estudio Samanta donde se hizo el primer volumen. Alfredo Vega 1a guitarra y charango, Victor Chajari 2a guitarra, Elva Caballero y Lisi Antonia Naqalayí. Se realizó el viaje día 13 de julio 1996 de Asunción a Filadelfia. Duo Cantares recorrió diferentes lugares del Chaco Paraguayo, en las comunidades de diferentes dialectos. De vuelta a la Argentina renuncia una integrante por fuerza mayor. Sigue Elva la práctica con su hermana Alicia Andrea Caballero que también desde su niñez tiene mucha práctica de canción espiritual.

El día 4 de noviembre de 1996 se grabó el segundo volumen con los siguientes: Alfredo Vega 1a guitarra, Victor Chajari 2a guitarra. Adelo Tabé charango, del conjunto Silo, primera voz, Alicia, segunda voz, Elva.

Termina el segundo volumen. Elva comienza el problema de su



salud. Comienza a sangrar las encías, toda la boca, o sea, la dentadura. Fue el sufrimiento más grande que pudo ser, pero con la ayuda de todos los hermanos en oración. También quiero hacerle llegar al hermano Américo del conjunto Grupo Emanuel que también he visto orar con lágrimas, dijo Elva.

Comienza el tercer volumen el día 1º de septiembre 1997, integrado por Eduardo Toribio 1a guitarra, Urbano Cantón 2a guitarra y charango. Eduardo es integrante de Mensajero del Rey Celestial, de Rosario, Argentina; y Urbano es integrante de Piedra Viva.

Como representante de Duo Cantares, y padre de las que cantan, les agradezco los jóvenes que integran el conjunto, y les agradezco a los hermanos y hermanas que alientan y aquellos que adquirieron los caset. Estamos pidiendo muchas oraciones para el cuarto volumen.

--Juan Caballero, Lote 68, Formosa  
setiembre 1997

+++++

### Indígenas piden que iglesias escuchen y respeten su historia y sus derechos

Representantes de 27 pueblos indígenas de distintos continentes pidieron a las iglesias cristianas que escuchen y respeten las historias de los pueblos indígenas, afro-latinoamericanos y afrocaribeños, y su derecho a la autodeterminación.

El llamamiento fue una de las principales conclusiones del documento final de la Consulta sobre Espiritualidad Indígena, realizada en esta ciudad previa a la 11ª Conferencia Mundial sobre Misión y Evangelización.

A pesar del negativo papel desempeñado por las iglesias cristianas en la marginalización y opresión de los pueblos indígenas y en la supresión de su espiritualidad, los participantes reconocieron que también han experimentado el Evangelio como buena nueva.

"Vemos al Evangelio como una fuente importante de inspiración en el proceso de reclamar nuestra dignidad dentro de nuestras propias culturas," afirma el documento.

--de la revista de CLAI, *Rápidas*, 1/97

Informe de la Iglesia Evangélica Unida,  
zona de Ing. Juárez, Fsa

el lugar y los Pastores:

Dpto Ramón Lista

1. Barrio La Paz, juris. El Potrillo  
Manuel Timoteo Paz, Andrés Paz, Gerardo Cántero
2. El Potrillo  
Roberto Sánchez, Moyano Estrada, Amado Moreno
3. Las Cañitas  
Jorge Palomo, Panchito Segundo
4. San Martín  
Felix Palavecino, José G. Mansilla, José Flores
5. Comunidad El Chivil  
Juan Saravia, Paco Flores, Rubén Méndez
6. Barrio Vertiente, Juris El Chorro  
Ramírez Gómez, Arturo Rubico, José Medina Gómez

Dpto Bermejo

1. Pozo de Maza, Ing Juárez  
Blanquito Victorino, Gaucho Vera, Jervacio
2. Quimil, Ing Juárez  
Ceferino Gómez, Hugo Días, Justo Pérez

Dpto Mataco

1. Barrio Palo Santo, Ing Juárez  
Patricio Morocho, Geremías Fermín, José Centeno

Estas son las nueve iglesias que pastorea la comisión de zona: Moyano Estrada, Jorge Palomo; Manuel Timoteo Paz, pastor de zona; Andrés Paz, coordinador asesor; evangelistas: Ramón Gómez, El Chorro; Juan Palacio y Donato Victorino, El Potrillo.

--se publica a pedido del pastor de zona,  
Manuel Timoteo Paz, 15 agosto 1997

¡Ñawunit Dios tä weihalha, Lhafwayhthi, häp lham tä ihanej iwoyneje  
tä t'u amehen häpkhilek nikalha amhihen 'mak tä ni'isa, yämthilek newache  
hach'ohle mat akäyjaj tapo amejen chik lhehi tä lham lewujyaj tatache!

--Judás, verso 24, wichí



## Casamiento

El día 9 de setiembre de 1997 se realizó el casamiento de la hna Mabel Cressman con el hno Clayton Shantz en el Canadá. La hna Mabel es recordada por los hermanos mayores de Pampa Aguará, Legua 15, Legua 17, J.J. Castelli, Miraflores, y Col. Aborigen, Chaco, pues durante 10 años (1949-1959). Mabel vivió en el Chaco junto con Una, su hermana mayor, y se dedicó a la obra del Señor, trabajando como enfermera y en la enseñanza de la Palabra de Dios.

Les deseamos muchas bendiciones del Señor a este nuevo matrimonio.

## Fallecimientos

El hno Raúl Fernández, de la Iglesia de Dios, a los 72 años de edad, el día 13 de julio de 1997 en Quitilipi, Col. Aborigen, Chaco.

El hno Carlos Quiñones de la Iglesia Cuadrangular, en agosto 1997, Chacra 41, Ciudad de Formosa.

+++++

## Ley sobre venta de alcohol a menores

La ley Nº 1.207 prohíbe en toda la provincia de Formosa el consumo de bebidas alcohólicas de todo tipo y graduación a menores de 18 años, en lugar público o abierto al público, en cualquier hora del día.

El propietario o responsable de cualquier local, comercio o establecimiento, será responsable del fiel cumplimiento de esta medida.

La prohibición establecida conlleva la obligación de exhibir en los locales, en lugar visible, un cartel con la siguiente leyenda:

“Prohibida la venta y consumo de bebidas alcohólicas a menores de 18 años de edad”

Además, la ley prohíbe la entrega de alcohol en forma gratuita a menores.

El artículo 3º de esta ley dice: “Serán sancionados con multa de \$500 a mil pesos, o clausura de 10 a 90 días del local, los responsables que violaren la prohibición.”

adaptado del diario *La Mañana*, Fsa, 2/1/97

# Fechas Especiales

## diciembre 1997

- 01-25 Alabanza a/c Ruben Chichilo y Agustín Acebal, Ig pr Ramón Cantón,  
Bartolomé de las Casas, Fsa
- 20-23 Campaña a/c Livio Dalmacio y Ambrosio Navarrete, y  
24 festejo de Nochebuena a/c comisión local de damas, Ig pr Quico Sánchez,  
Misión Tacaaglé, Fsa
- 20-23 Campaña a/c Carlos Luis Poli, y  
24 cumpleaños de Fany Hermenigilda Díaz, Ig pr Robustiano Medina, Col. La Primavera, Fsa
- 21-24 Campaña a/c pr Luciano Elidí, y  
24 cumpleaños de María S. Garcete, Ig pr Luciano Elidí, Col. Primavera, Fsa  
24 Nochebuena a/c las mujeres, Ig pr Guillermo Jara, Lag. Nainneck, Fsa
- 22-28 Gran Cruzada Evangélica, IEU pr Lino Fernández, Central, Col. Abor. CH
- 17-25 Movimiento espiritual, IEU pr Celestino Ortega, B° Nueva Población, Lote 38, Col. Aborígen, Chaco
- 27 Cumpleaños Herminda Fernández, Ig pr Enrique Patricio, Col. J.B. Alberdí,  
Estanislao del Campo, Fsa
- 27-30 Campaña a/c Guillermo Jara, y  
31 aniversario IEU pr Rafael L. Bordón, Lote 6, Col. Abor., M. Tacaaglé, Fsa
- 31 y 01 ene Año Nuevo, Ig pr Rafael Bordón, Lote 6, Col. Abor., M. Tacaaglé, Fsa

## enero 1998

- 6 Cumpleaños Orlando Sánchez, B° Nocaayi', Castelli, Chaco
- 7-12 Movimiento de alabanza a/c Daniel Espíndola, y  
11 cumpleaños Delia Jerónima Zorrilla, Ig pr Pedro Zorrilla, Col. El  
Desaguadero, El Colorado, Fsa
- 16-18 Conferencia zonal de jóvenes, IEU B° Nocaayi', Castelli, Chaco
- 18 Cumpleaños Juan Machagaic, IEU, Lag. Nainneck, Fsa

## febrero 1998

- 15 Aniversario IEU a/c pr Julio Pajare, B° Wichi, Nueva Pompeya, Chaco
- 18-22 Movimiento de alabanza a/c Daniel Espíndola y Carlos Suárez, y  
23 cumpleaños Crisanto López, Ig pr Pedro Escalante, B° La Paz, Lote 140,  
El Colorado, Fsa

### febrero 1998

- 19 Festejo de 20 años de ministerio como predicador, Máximo Nuñez, Ig Escudo de la Fe, B° Belgrano, La Leonesa, Chaco
- 20-22 Campaña evangelística a/c evangelista Nicasio Nichalit, IEU B° Wichi, Nueva Pompeya, Chaco
- 24 -01 marzo 2° Encuentro de Cantores y cumpleaños Ricardo Mariano a/c los conjuntos: Las Voces de Canaán, Raíz Qompi, y Los Hijos de Sión, Ig pr Celestino Ortega, B° Nueva Población, Lote 38, Col Aborigin, Chaco
- 25 Recordatorio Qainqoñi'n, Ig pr Solano Caballero, Pozo Molina, Las Lomitas, Fsa
- 28-01 marzo Aniversario Ig pr Juan Machagaic, Lag. Nainneck, Fsa

### marzo 1998

- 11 Cumpleaños Genaro Ruíz, Ig pr Ramón Morales, B° Mocoví, San Bernardo, Chaco
- 20-22 Confraternidad General de Jóvenes, IEU B° Toba, Resistencia, Chaco
- 27 Cumpleaños Elva Caballero del Duo Cantares, Ig pr Feliciano Gómez, Lote 68, Fsa
- 27-29 Conferencia zonal de pastores, IEU B° Nocaayi', Castelli, Fsa
- 29 Aniversario Ig pr Robustiano Medina, Col. La Primavera, Fsa

### abril 1998

- 12 Aniversario Ig pr Antonio Alfinido, Comunidad Indígena Osvaldo Quiroga, San Martín 2, Fsa
- 25 Cumpleaños Irma Corrales, Ig pr Antonio Maza, Bme de las Casas, Fsa

\*\*\*\*\*

Feliz Año Nuevo a todos los hermanos y hermanas. Con esta carta les enviamos el **Almanaque 1998** y nuestras oraciones para que tengan otro año lleno de las bendiciones del Señor. ¡Que venga su reino de justicia y amor!

## Consejo de Ancianos

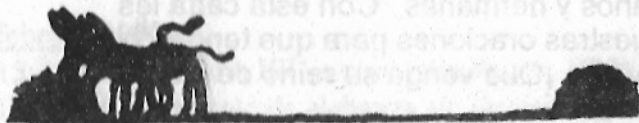


En la Biblia leemos la historia acerca de un conflicto en la iglesia, y como lo resolvieron. El Consejo de Ancianos se reunió en Jerusalén para tratar el tema. (Hechos 15, Versión Popular)

Resulta que "Pablo y Bernabé tuvieron una fuerte discusión" con algunos creyentes de Judea (versículo 2). Entonces convocaron una conversación con los apóstoles, y los ancianos de la iglesia. Los participantes fueron nombrados y enviados por la iglesia. (v. 2)

Señalamos algunos pasos concretos del encuentro:

1. Se reunieron los apóstoles y los ancianos para estudiar el asunto. (v.6)
2. Se discutió mucho el asunto. (v.7)
3. Todos supieron callarse y escuchar a los demás. (v.12)
4. Escucharon testimonios de lo que Dios había hecho. (v. 3, 4, y 12)
5. Escucharon también a los que no estaban de acuerdo. (v.5)
6. Escucharon el consejo de los de más experiencia: a Pedro (v.7-11), y a Santiago. (v.15-21)
7. Escucharon también textos de las Escrituras y enseñanza. (v.15-18)
8. Un anciano propuso una recomendación. (v.19-20)
9. Tomaron una decisión juntos (v.22), aclarando que "ha parecido bien al Espíritu Santo y a nosotros..." (v.28)
10. Dieron a conocer los resultados de la consulta por una carta. (v.22-29)
11. Nombraron y enviaron mensajeros para llevar la carta. (v.22). Los enviados "tenían también el don de comunicar mensajes recibidos de Dios". (v.32)
12. Al escuchar la carta, los no-judíos "se alegraron mucho por el consuelo que les daba".



--Willi Horst, Qanaxaxoyoi